



ГРАЖДАНИН, ПЕВЕЦ

К 90-летию Кирилизе Хаджимусовича

«Нет! Не люблю я покоя!..»

ский поэт, поэт-песенник Кирилизе Хаджимусович Жанэ, которому ныне исполнилось бы 90 лет.

2
Родился Кирилизе Жанэ 7 марта 1919 года в ауле Аффисип, в семье крестьянина. Окончив в 1935 году школу колхозной молодежи (ШКМ), он поступил в том же году в Адыгейское педагогическое училище.

В те годы большое внимание уделялось развитию молодой адыгейской литературы. Такая атмосфера активизировала интерес молодежи к литературе, к творчеству. Создавались литературные кружки во всех учебных заведениях. По инициативе Х. Андрухаева и К. Жанэ в 1936 году в Адыгейском педагогическом училище был организован литературный кружок, сыгравший большую роль в их будущей творческой деятельности. К этому времени относится первое выступление К. Жанэ в печати. В своем первом стихотворении «Зима» (1936) молодой поэт обнаружил умение видеть естественную красоту природы и восхищаться ею, умение образно и зримо передавать увиденное. За этим произведением последовали и другие: «Моя Родина», «Не называйте меня старушкой», «Летница», привлекая к себе внимание широкого круга читателей.

Обучаясь в педучилище, а затем в учительском институте, Жанэ неустанно работает над овладением секретами поэтического мастерства...

Мечте молодого специалиста — обучать детей грамоте и самому заниматься любимой литературно-творческой деятельностью — не было суждено сразу осуществиться: окончание им учительского института совпало с началом Великой Отечественной войны. После окончания Сталинградского танкового училища 22-летнего лейтенанта направляют на Юго-Западный фронт. Командир танка участвует во многих боях, бесстрашно сражается с врагами, наносит разящие удары по противнику не только оружием, а и жгучим поэтическим словом. Стихи «Гардейцы», «Место сражения», «Матери», «Два письма» и другие, рожденные на огненной линии фронта, посвящены мужеству, храбрости советских воинов. И после не раз будет обращаться поэт к теме войны. Стихотворения военных лет К. Жанэ дышат верой в победу над врагом. В них автор правдиво отразил беды и горечи военного времени, вдохновенно воспел мужество, храбрость советских воинов, дружбу советского народа. В основе этих произведений лежат события, в которых сам поэт принимал личное участие. Поэт, видевший не раз тусклый, мертвенный блеск потухающих глаз, не может забыть эти грохочущие дни. С щемящей болью в сердце он говорил:

*Сколько ходит по нашей планете калек!
Сколько скошенных жизней
покоится в ней!
Никогда не забыть мне грохочущих дней.
(«Это было в бою»...
Перевод Л.Титовой)*

Память сердца. В ее регистре все на учете. В устремленном беге в будущее она со счета не сбрасывает ничего. Всегда жива память сердца. Вот она, память, о далеком и близком:

*Бой гремел. На закате
декабрьского дня
Дрогнул танк, затрещала,
взрываясь, броня.
И меня обожгло
раскаленным свинцом,
И осколок снаряда
вонзился в лицо.
Мне горячей волной
захлестнула глаза.*

*Правый глаз мой навек
ослепила гроза...
Чудом выжил тогда я,
и кажется мне,
Будто стал одноглазый я
зорче вдвойне.
(«Это было в бою»...)*

Для Кирилизе Хаджимусовича это не только поэтические строки. В них прозрачно виден сам поэт, воин, гражданин. Он был одним из тех юношей военных лет, которые лицом к лицу встречались со смертью не раз, на теле которых не один шрам. Поэтому ему дорог мир и ненавистна война. Потому с любовью воспеваает он прелесть повседневного труда и яростно выступает против войны. Поэт звал:

*Люди, дайте мне руки и станем
стенной
Против смерти, вражды,
против злобы слепой.
(«Это было в бою»...)*

Поэт-воин, прошедший сквозь пламя войны, не ограничивается декларацией своего желанья в стихах, он страстно борется за мир. Много лет Кирилизе Хаджимусович возглавлял Адыгейский областной комитет защиты мира, являлся членом президиума краевого комитета защиты мира, был участником Всемирного конгресса миролюбивых сил, проводившегося в Москве в 1973 году. Областной комитет, руководимый Жанэ, работал плодотворно. В области систематически проводились собрания, митинги, лекции и беседы в защиту мира. За многолетнюю и плодотворную работу в борьбе за мир председатель комитета был награжден Почетной грамотой Советского комитета защиты мира и памятной медалью «Борец за мир».

3
Кирилизе Хаджимусович — автор более 30 поэтических сборников. Книжки поэта вышли не только на родном и русском языках, но и на других языках нашей страны и мира.

Нельзя сказать, конечно, что у поэта все произведения равнозначны по своим идейным и художественным ценностям. Но всех их отличает искренность, задушевность поэтического слова.

Многообразна поэзия К. Жанэ по своей тематике. Многие стихи поэта знакомят читателей с национальными обычаями адыгов. Почитаемые старшим, гостеприимство, взаимопомощь у адыгов воспеты в стихах «Пословица», «Если ты настоящий человек», «Тост» и др. В стихотворении «У адыгов обычай такой» как бы в синтезе воспроизводит поэт добрые старинные обычаи и традиции своего народа.

В его поэзии и стихи о жизни и созидательном труде наших народов, о мужестве и храбрости защитников Родины, о дружбе народов, о счастье и молодости юношей и девушек, об их высоких морально-нравственных качествах.

Значительное место в творчестве поэта занимает любовная лирика. Красоту и богатство чистой любви, переживания влюбленных с душевной теплотой и искренностью передает поэт в стихах «Ты пойми меня», «1 вои глаза», «Песня солдата» и др. Многие стихи поэта переложены композиторами на музыку, и песни эти стали подлинно народными.

Кирилизе Хаджимусович — поэт-гражданин. Он живет жизнью своей страны, родного края, адыгов, чутко вслушивается в биение их сердец, зорко всматривается в их дела. Все это и находит отражение в его новых произведениях. Во всех стихах слышится радостный голос поэта, воспевающего красоту и богатство души простых людей, красоту и богатство природы родного края. Поэт любит

родной стороной, «где поют даже камни и нивы, и реки, где цветы на лугах, словно пламя, цветут». Он счастлив счастьем своего народа: в его родных аулах теперь «исчезла ночей вековая тень. В хаты к людям вошел электрический день!», проник и свет образования в каждый дом аулачина. И как не радоваться поэту, когда теперь на своем родном языке в аулах «читают млад и стар» творения Пушкина и Горького... Об этом же он говорит и в стихотворении «Приезжай к нам в Адыгею», посвященном фронтовому товарищу:

*Я покажу, как в горном далеке
Народ,
могучий духом,
процветает
Как на родном и русском языке
Тут Ленина и Пушкина читают.
(Перевод Ю.Полухина)*

4
Литературная деятельность К. Жанэ многогранна. Он плодотворно работал и в области детской литературы. Поэзия для детей насыщена большим познавательным материалом, она воспитывает характеры юных читателей, расширяет их кругозор, приобретает их к общественно полезному труду, пробуждает в них интерес к знаниям, обогащает их язык и развивает моральные и эстетические чувства, словом, энергично служит главной задаче современности. — растить патриотов, поколение нравственно и физически здоровых людей.

Перу К. Жанэ принадлежат и прозаические произведения. Первый его очерк «Одна из многих» появился в газете «Колхозное знамя» 30 августа 1936 года. С тех пор он опубликовал немало очерков и рассказов на адыгейском и русском языках: «Адыгейцы в боях за Родину» (1943), «Встреча двух братьев» (1944), «Две матери» (1967), «Памятник у дороги» (1971) и многие другие.

Кирилизе Хаджимусович написал документальную повесть о жизни, поэтической деятельности и героической гибели Хусена Андрухаева, первого Героя Советского Союза из писателей страны. Повесть вышла на адыгейском (Майкоп, 1970) и русском (Краснодар, 1974: издательство политической литературы, М., 1974) языках. Писатель тепло и задушевно поведал о детских и юношеских годах Хусена, об их совместной с ним учебе в педучилище, с глубоким знанием жизни передал ту семейную и общественную атмосферу, в которой родился и воспитывался Хусен. Автор, проникновенно прослеживая жизнь и творческое наследие своего любимого друга, приводя отдельные выдержки из его писем-«исповедей», создает облик кристально чистого и честного человека, творчески цельной личности поэта-патриота, поэта-коммуниста, храброго, беззаветно любящего свою Родину воина.

Дружба советских народов — один из источников силы нашей страны — нашла свое яркое отражение в повести. В ней взволнованно рассказано о дружбе побратимов — адыга Андрухаева, русского Ильина и украинца Гордиенко, об историческом оружии, ставшем символом нерушимого братства, беспримерного мужества — снайперской винтовке KE-1729...

Небольшая по объему, но емкая по содержанию документальная повесть «Хусен Андрухаев» явилась заметным явлением адыгейской литературы 70-х годов. За это произведение и поэтический сборник «У адыгов обычай такой» К. Жанэ была присуждена премия Краснодарского крайкома ВЛКСМ имени Н.Островского (1974).

Рассказы К. Жанэ, написанные им за последние годы, вышли под общим названием «Аул Шапсуг и его окрестности» (1977) в русском переводе — «Аул Шапсуг улыбается»

(1979) и «Мои аульчаны» (1980). Некоторые из них были опубликованы на страницах областных газет, альманаха «Зэкшошныг» («Дружба»), «Учительской газеты», журналов «Кубань», «Крокодил» и «Наш современник», звучали по областному и всесоюзному радио.

К. Жанэ в своей книге ставит ряд актуальных задач, связанных с духовным миром современника, с его отношением к людям, к Родине, к труду и природе, к нравственным ценностям, нашедшим свое художественное воплощение в рассказах «Совет Аледжука», «Беспокойный», «Пляжи Ельмица», «Встреча Нандха со своим сыном», «Три притчи Лакшока», «Памятник у дороги» и многих других, в образах Аледжука, Меджида, Ельмица, Еристема...

В образах, выведенных в некоторых рассказах, выражен художественный идеал автора, герои этих рассказов непременно включают в свой духовный мир и авторскую точку зрения, его голос, его мироощущение. Положительные герои преисполнены поисками правды, этим героям присущи высокое чувство моральной ответственности перед обществом и перед самим собой, большая человечность, чистый нравственный свет, исходящий из глубины народности этих характеров. Хорошее наша земля, добрее и щедрее становятся люди. О хороших, добрых людях — многие рассказы этих книг. Но в них также немало рассказов, где автор беспощадно бичует жадность, приспособленчество, жульничество и другие отрицательные явления нашей жизни («Совершив зло, не жди добра», «Жадность», «Когда забываешь о человечности» и другие). Он неприимно и страстен в сатирических рассказах, лукаво хитер и добродушен — в юмористических.

Во всех этих рассказах по-особому звучит голос автора, зовущего остывших вернуться на праведный путь, к добродетельности. Нравственный идеал автора — это необходимость всем быть людьми с чистой совестью, всегда делать добро. И если каждый будет делать добро и постарается стать лучше, чем есть, то непременно станет светлее и добрее на земле — этой мыслью пронизаны его книги.

Как нельзя лучше характеризует человечность, доброту, подвижность К. Жанэ то большое дело, которое он сделал для своих коллег, чья жизнь оборвалась на фронтах Великой Отечественной войны или умерших после войны вследствие ранений, полученных на фронтах. Еще в первые послевоенные годы, не жалея ни сил, ни времени, листая страницы газет и журналов, собрал по крупицам творческое наследие своего погибшего друга Хусена Андрухаева и издал в 1946 году книгу «Моя песня». Спустя 20 лет после выпуска первой такой книги Жанэ в 1966 году составляет и издает сборник стихов, рассказов и сказок поэтов и писателей, отдавших жизнь в борьбе с фашистскими захватчиками.

К. Жанэ — один из тех, кто сделал классику русской и советской литературы достоянием адыгейских читателей на своем родном языке. Им переведены «Сказка о царе Салтане» Пушкина, «Саша» Некрасова, басни Крылова и много современных русских советских популярных песен.

На ниве адыгейской литературы Кирилизе Хаджимусович Жанэ трудился более 45 лет и внес значительный вклад в ее развитие. Многогранное творчество талантливого поэта стало весомой составной частью родной литературы, сегодня невозможно представить адыгейскую литературу без его творчества.

А. СХАЛЯХО,
доктор филологических наук,
профессор.

1
Это было в 1961 году. 19 апреля в Союзе писателей РСФСР прошло обсуждение творчества адыгейского поэта Кирилизе Жанэ. В информационном сообщении газеты «Литература и жизнь» (21.04.61) говорится о том, что «среди богатого, разнообразного творчества кубанцев есть и книги Кирилизе Жанэ — поэта солнечной Адыгеи. Позавчера в Союзе писателей РСФСР состоялось обсуждение этих книг. Открыл обсуждение поэт Юрий Яковлев. Адыгейский критик и литературовед А. Схалыхо подробно ознакомил московских поэтов и критиков с творчеством Кирилизе Жанэ, рассказал о его месте в молодой литературе республики. ...Как отметил критик, детская поэзия в адыгейской литературе ощутила свое дальнейшее развитие в творчестве Жанэ. Используя богатые традиции национального фольклора и русской литературы для детей, Жанэ создает интересные, радующие маленького читателя книги». В своих выступлениях писатели Я. Аким, А. Кардашова, А. Говоров, Г. Ладончиков высоко оценили творчество адыгейского поэта, остановились и на недостатках переводов некоторых стихов поэта...

Его знали все в Адыгее — пожилые и молодежь, рабочие и колхозники, студенты и учащиеся, даже дети дошкольного возраста. Знали по его произведениям, многие лично, в лицо. Он писал для взрослых и детей. Энергия у него была неумная: он часто бывал в гостях у колхозников, выступал перед рабочими коллективами, постоянно поддерживал тесную связь со школами, с дошкольными учреждениями... Его появление всегда вызывало оживление, от него всегда веяла душевной теплотой, его выступления всегда были страстными, полны вдохновения, его стихи и песни — это поэзия правды, это задушевные слова, очищающие душу, это возвышенное чувство мировосприятия, это, наконец, его любовь к людям и ответная любовь к нему. Он всегда был готов помочь всем, кто в этом нуждался...

Каждый раз при встрече с ним или при упоминании его имени приходят на ум замечательные строки из его произведения:

*Нет!
Не люблю я покоя!
Счастье — в далеком пути.
Вздрыбили острые грани скалы
и крут поворот.*

*Нет!
Я прорвусь, не устану
Вечно стремиться вперед!
(«Река». Перевод В. Назарова)*

Этот образ горной реки, пробивающей себе путь через гранитные скалы, не останавливающейся перед крутыми поворотами, верящей в свои силы и без усталости вечно несущей свои воды к далекому морю, как бы символизирует образ самого автора, создавшего такой поэтический образ. Имя этого поэта дорого каждому адыгу. Оно широко известно не только в Адыгее, но и за ее пределами. Это — поэт-гражданин, любимый дет-

МИРА, ДРУЖБЫ И ЛЮБВИ

а Жанэ

ПЕРЕДО мной одна из последних книг большого адыгейского поэта Киримизе Жанэ «Аул Шалсуг улыбается». На ней дарственная надпись: «Дорогой Шиков Николай! Желаю Вам крепкого здоровья, больших творческих успехов». И размашистая подпись «К.Жанэ. 1979». Надпись короткая, суховатая, никак не вяжущаяся с искрометным и жизнерадостным характером, с безграничной любовью автора к людям.

Самый главный долг на свете...

Этот автограф вернул меня к событиям юности, когда я имел возможность приходить к по-



Встреча в Кошехабльской средней школе. Фото 1981 года.

ету в Союз писателей Адыгеи, который он возглавлял, чтобы побеседовать, услышать его рассказы об адыгейской литературе-предвоенной поры, о дружбе с другим именитым адыгейским поэтом, вписавшим золотыми буквами свое имя в историю подвигами великой страны, — Героем Советского Союза Хусеном Андрухаевым, дружбе с которым он остался верен до последних дней своей жизни. Он всегда находил для этого время. И не только для меня.

Вспомнил я об этих встречах для того, чтобы подчеркнуть, насколько внимательно, даже трепетно относился Киримизе Жанэ к представителям молодой творческой интеллигенции, находившимся в поиске собственного голоса. А ведь он тогда уже был известным поэтом и прозаиком, переводчиком и общественным деятелем, жизнь которого была расписана буквально по минутам!..

ПОЖАЛУЙ, нет поэта и писателя, если он, конечно, художник, а не ремесленник от литературы, который не задумывался бы над долгом творца художественного слова перед своим народом. Киримизе Жанэ задумывался. В одном из своих интервью в конце 70-х годов прошлого столетия заместителю главного редактора газеты «Комсомолец Кубани» Асланбеку Керашеву поэт на слова журналиста о том, что «...итог известен. Это книги, которые читают не только на адыгейском, но и на других языках», — Киримизе Жанэ с присущей ему скромностью ответил:

— Да. Книжки есть. Однако не их количество главное в определении уровня художника. Много лет назад я написал такие строки:

*Слово твое — зерно,
Если тебе дано
Людям оставить стих, —
Сердцем проверь и взвесь
Зрелость зерен и вес,
Прежде чем сеять их...*

Если хотите, в них, в этих строках, заключено мое поэтическое кредо...

Поэт говорил:

— Мы, труженники литературы, схожи с сельскими. Наш урожай бывает хорошим и не очень, радующим людей и доставляющим им печаль. Подлинное творчество — это «работа до жаркого пота, работа без лишнего счета». Вот чем для меня является литература...

Именно эта требовательность к себе давала ему право требовать и от других, где бы и с кем бы он ни работал, в какой бы области ни творил.

ЧУВСТВОМ долга перед грядущими поколениями, уверенностью война-патриота в том, что кровь, пролитая им на поле брани, будет последней, что мирная жизнь и всеобщая любовь навсегда воцарятся на нашей многострадальной Земле, пронизано каждое его стихотворение о войне. Наверное, поэтому они проникнуты таким оптимизмом, уверенностью, что не напрасными были жертвы, которые принесло старшее поколение на алтарь великой Победы.

Поэт, не забывавший всполохи войны, писал:

*У этих плит нетленен каждый миг,
Трепет сердце пойманною стахой,
И раньше всех торжественный адыг
Снимает с головы своей папаху...*

Прислушайтесь к этим стихам, и вы поймете, сколь интернациональна боль фронтовика, сколь близок он к тем людям, с которыми его когда-то сводила фронтовая судьба.

ТВОРЧЕСТВО Киримизе Хаджимусовича Жанэ впечатляюще и масштабно. За этой масштабностью стоял огромный труд. В 1973 году, когда его единогласно избрали ответственным секретарем Адыгейского отделения Союза писателей России, казалось, он мог дать себе некоторое послабление, тем более, что все чаще и чаще давали о себе знать фронтовые раны, не выдерживало колоссальной ежедневной нагрузки сердце. Но и тогда он не изменил себе, своему жизненному и творческому кредо — работать «до жаркого пота».

В это время один за другим выходили в свет его поэтические сборники в Майкопе, Краснодаре, Ереване, Москве и за пределами бывшего Советского Союза. Но не столько о себе беспокоился он в те годы. Об этом красноречиво говорят его слова, сказанные в 1975 году: «Талантливы наш маленький адыгейский народ. Поэтому мы сложилмы за судьбу своей литературы. Наш Союз писателей Адыгеи. — Н.Ш.) пополнился новыми силами — это Кадырбеч Кумпилов, Нальбий Кук, Руслан Нехай, Сафер Панеш. Кроме них, читателям должно быть известно и имя молодого прозаика Юнуса Чуляко».

Это яркое свидетельство того, что Киримизе Жанэ искренне радовался творческому росту и успеху молодых, каждому новому имени в журнале «Дружба» и на страницах периодиче-

ской печати Адыгеи. И те добрые зерна, о которых он говорил когда-то в своем интервью, дали прекрасные всходы. Все имена, которые он назвал десятилетия назад, сегодня известны не только массовому адыгейскому читателю — их знает вся страна...

ПИШУ эти строки, и печаль по поводу преждевременной утраты сменяется светлой уверенностью: Киримизе Жанэ не напрасно прожил жизнь. Он оставил добрый, светлый след в сердцах своих многочисленных читателей, в сердцах своих аульчан, которых любил преданно и безгранично:

*Мой аул, мой судья,
молчаливый и строгий, —
Сколько места ты занял
в моей судьбе!
Для меня только две
существуют дороги:
Одна — от тебя,
А другая — к тебе...*

Н.ШИКОВ,
доктор филологических наук.

Многогранный талант

ОСОБЕННО я почувствовал его человечность, простоту, мудрость, преданность своему народу, любовь к языку, культуре, к традициям и обычаям адыгов, когда Киримизе Жанэ, студент-заочник, проходил практику в Асколаиской средней школе, где я тогда работал директором.



С классиком адыгейской литературы Темботом Керашевым. Фото из архива семьи Керашевых.

Параллельно с практикой Киримизе Хаджимусович часто выступал перед учащимися, родителями, колхозниками, захватывая все интереснее рассказывал им о культуре, искусстве адыгов, их роли в защите Отечества. Он говорил, что мир — это фундамент, основа развития общества, что отстаивать мир — это счастье творить, укреплять дружбу между народами, содействовать производству материальных благ, заниматься воспитанием подрастающего поколения. Прекрасный оратор, он умел убеждать.

Не могу не вспомнить еще одно важное качество К.Жанэ — всегда искать и привносить что-то новое в работу. Он многие годы возглавлял радиокомитет.

Такой яркой его находкой в этот период явились подготовка и проведение радиовечеров и разработка программы радиожурнала «Гумызаг» («Непоседа»). Я принимал участие в подготовке и проведении вечеров. Поражала их массовость. Почти в каждом ауле Адыгеи проходили они. Сельское население с нетерпением ждало эти вечера. Аульчане до сих пор помнят шуточные, иногда едкие сатирические выступления «Гумызаг» на адыгейском языке.

Программы таких передач разрабатывались именно К.Жанэ — поэтом, публицистом, блестящим оратором. Вот почему мы с благодарностью вспоминаем его не только как поэта, но и как известного общественного деятеля, мудрого руководителя, творческого работника, который щедро раздаривал авторам радиокомитета темы для выступлений, при этом нередко набра-

сывал план будущей передачи, устанавливал примерный срок ее подготовки...

ЯРКИЙ пример для подражания, Киримизе Жанэ всегда радушно принимал в кабинете не только своих работников, но и всех, кто обращался к нему. Без всякой волокиты, сию же минуту он предпринимал меры, чтобы решить возникшие у людей проблемы. Также внимателен он был к гостям, особенно из других городов. В первую очередь решал вопросы с жильем, а затем — служебные. Обязательно знакомил их с культурой, обычаями, традициями народов, живущих в Адыгее. Любил рассказывать юмористические притчи.

НО, КОНЕЧНО, Киримизе Хаджимусович прежде всего выдающийся поэт и замечательный прозаик. Позволил себе остановиться только на некоторых его произведениях, талантливо переведенных на русский язык опытными переводчиками Ю.Полухиным, П.Плескачевским, В.Твороговой, А.Греценко, Р.Заславским и другими.

Среди них следует назвать такие поэтические и прозаические произведения, как «Моя Адыгея» (Москва, 1959); «Аул Шалсуг улыбается» (Москва, 1979); «Снится мне война» (Майкоп, 2005). В этих и других произведениях Киримизе Жанэ, который непосредственно храбро сражался с врагом во время войны, видел, как умирали люди, как вдовы проливали слезы, высоко ценил мир, отстаивал его в своих произведениях, воспевал мирный труд своих земляков. Об этом говорят образы, созданные в разных повестях и стихах: Хусен Андрухаев — в одноименной повести (см.: «Снится мне война», Майкоп, 2005), мать, которая ждала своего сына, Хасанбиа, пропавшего без вести, до окончания войны («Аул Шалсуг улыбается», Москва, 1979).

Страстным призывом к миру звучат его стихи о войне разных лет. Вот отрывки из них:

*Давно окончились бои,
Но фронтовые ноют раны,
И видят ночью ветераны
Сны беспощадные свои...*

*Это было в бою, это было зимой,
В сорок первом суровом году под Москвой.
Шли враги на Москву, как волна за волной,
Мы стояли скалой, мы стояли стеной,
Танк мой — огненный конь —
среди снежных полей,
Я стремительно вел на незваных гостей...*

*Люди, дайте мне руки и станем стеной
Против смерти, вражды, против злобы слепой.
Я хочу, чтобы наша планета была
Навсегда недоступной для горя и зла,
Чтоб росли города и шумели леса,
Чтобы мне улыбались живые глаза...*

И сегодня мощно звучат слова певца мира, дружбы и любви.

Многие стихи К.Жанэ, переложенные на музыку, стали народными не только в Адыгее, но и на всем Северном Кавказе. Всем известна знаменитая песня «Синан» («Моя мать»). А песня на слова поэта «У адыгов обычай такой» стала без преувеличения визитной карточкой для адыгов, где бы они ни бывали.

*Если где-то в кругу молодых
Держит речь седовласый адыг,
Ты не вздумай его перебить,
Придержи свою гордость и прыть —
Уважай его возраст седой.
У адыгов обычай такой...*

Как просто и глубоко сказано! Киримизе Хаджимусович жив в памяти народной, в душе каждого, кому дороги адыгейская культура, литература.

З.БЛЯГОЗ,
профессор АГУ.

Песня «Синан» и еще двести других

Киримизе Жанэ известен как замечательный поэт-песенник. Не всякий приход поэта в песню бывает заметным. Но Жанэ появился в песенном жанре со своим особым складом стиха, с яркой образностью и большой выразительностью. Гражданский пафос, романтика, лирика и особый поэтический темперамент — вот багаж, который принес он в песню.

Обычно слушатели мелодию запоминают лучше, чем слова. А вот стихи многих песен Жанэ знают от начала до конца, например, такой, как «Твои глаза».

Счастлившую судьбу имеет эта песня: в свое время она была популярна не только у нас, но и среди адыгов, проживающих в странах Ближнего Востока. Она звучала в передачах Дамасского и Каирского радио. Эту песню справедливо можно считать отправной точкой развития жанра эстрадной песни в Адыгее.

Киримизе Хаджимусович был погружен в поиск и часто находил то единственно верное слово, ту необходимую, а потому и запоминающуюся строку, что делала его песни такими популярными. Перечисление их заняло бы много места: «Мой аул», «Адыгея моя», «Колыбельная», «Письмо сына» и многие другие.

К.Х.Жанэ своими стихами возвел на пьедестал имя матери, женщины. Кто в Адыгее не знает песню «Синан»? Она пользуется огромным успехом и давно стала народной. Неразрывная связь с матерью, слова преданности и благодарности, темы родного дома, родного края — для таких образов и тем не существует языкового барьера. Эта песня уже давно вышла за пределы Адыгеи.

В лирической песне «Письмо сына» Гошнау Самогова преднесла образно, тепло и сокровенно поэтический и проникновенный текст Киримизе Жанэ. В этой своей работе поэт нашел и верный тон, и нужные краски для передачи безысходного горя матери, потерявшей сына. Мать обращается к нему, как к живому, беседует с ним и ждет его.

Своеобразной визитной карточкой Адыгеи на Кавказе и в странах Ближнего Востока стала другая песня, созданная Гошнау Самоговой совместно с поэтом, — «У адыгов обычай такой». Когда Самогова впервые исполнила эту песню, можно было не называть автора слов. Его стихи узнаваемы.

Разноплановость творчества Киримизе Жанэ только подчеркивает цельность его художественной природы. Не случайно многие композиторы связали судьбу своей музыки с его стиха-

ми. Это известные адыгейские композиторы: Умар Тхабисимов, Джанхот Натхо, Каплан Туко, Юрий Чирг, Чеслав Анзаров.

Более двухсот песен написали К.Жанэ и У.Тхабисимов за долгие годы своего творческого сотрудничества: патриотические, лирические, молодежные, детские, шуточные, трудовые. Среди них торжественная «Адыгея родная моя», шуточно-лукавая «Что же случилось?», «Песня о доярках»...

На адыгейской эстраде нет и не было певцов, в репертуар которых не входили бы песни на стихи Киримизе Жанэ.

Надо обладать очень щедрым и певучим сердцем, чтобы подарить людям столько нестареющих, не уходящих из нашего обихода замечательных песен. И за это мы будем помнить и чтить Киримизе Жанэ.

С.ГУСАРУК,
заведующая нотной-музыкальным отделом
Национальной библиотеки РА.

«Советская Адыгея» благодарит авторов материалов, написавших интересные, глубокие статьи о жизни и творчестве Киримизе Жанэ, и сожалеет, что многие из них не могли быть опубликованы в полном объеме.